

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

 **FIMAP**[®]



MxR

ED. 03-2013

CS

ORIGINÁLNÍ
NÁVOD
Dok. 10035037
Ver. AC



Popisy obsažené v této publikaci nejsou závazné.

Firma si proto vyhrazuje právo kdykoli a bez předešlého upozornění provádět případné změny součástí, součástek a dodávek příslušenství, které uzná za vhodné pro zlepšení nebo z důvodu konstrukčních nebo obchodních potřeb.

Reprodukce textů a obrázků uvedených v této publikaci je zakázána ve smyslu zákona.

Firma si proto vyhrazuje právo provádět změny technického charakteru a/nebo změny příslušenství. Uvedené obrázky mají pouze orientační charakter a nejsou závazné z hlediska designu a výbavy.

Symbole použité v návodu



Symbol otevřené knihy s písmenem „i“:
Poukazuje na potřebu konzultace návodu k použití



Symbol otevřené knihy:
Informuje obsluhu o nutnosti přečtení návodu k použití před použitím stroje



Symbol upozornění
Pozorně si přečtěte části označené tímto symbolem a důkladně dodržujte uvedené pokyny, a to kvůli bezpečnosti obsluhy i stroje



Symbol upozornění
Označuje nebezpečí inhalace plynů a úniku korozivních kapalin



Symbol upozornění
Poukazuje na potřebu přijetí bezpečnostních opatření pro zabránění poškození končetin.



Symbol upozornění
Poukazuje na nebezpečí požáru.
Nepřibližujte se s otevřeným plamenem



Symbol upozornění
Označuje nutnost manipulace se zabalným výrobkem prostřednictvím vhodných zvedacích prostředků, které jsou ve shodě se zákonnými nařízeními



Symbol likvidace
Pozorně si přečtěte části označené tímto symbolem, aby byla zajištěna správná likvidace stroje



OBSAH

PŘEBRÁNÍ DORUČENÉHO STROJE	5
ŠTÍTEK S TECHNICKÝMI ÚDAJI	5
VÝCHOZÍ PŘEDPOKLADY	5
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ – SPRÁVNÉ POUŽITÍ	5
TECHNICKÉ ÚDAJE	6
SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI	7
ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	8
PŘÍPRAVA STROJE	9
1. MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM	9
2. PŘEPRAVA STROJE.....	9
3. PRVKY NA PŘÍSTROJOVÉM PANELU	10
4. PRVKY SLOUPKU ŘÍZENÍ	10
5. PRVKY PLOŠINY.....	10
6. BOČNÍ PRVKY STROJE.....	11
7. ZADNÍ PRVKY STROJE	11
8. PŘEDNÍ PRVKY STROJE.....	12
9. DRUH AKUMULÁTORU.....	12
10. ÚDRŽBA A LIKVIDACE AKUMULÁTORU	12
11. MANIPULACE S AKUMULÁTORY A JEJICH VLOŽENÍ DO STROJE	13
12. PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORŮ A KONEKTORU AKUMULÁTORŮ.....	14
13. PŘIPOJENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (VERZE BEZ NAB. AKUM.)	14
14. PŘIPOJENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (VERZE S NAB. AKUM.).....	15
15. SIGNALIZÁTOR ÚROVNĚ NABITÍ AKUMULÁTORŮ	15
16. POČÍTADLO HODIN	16
17. POJEZD DOPŘEDU PRACOVNÍ RYCHLOSTÍ.....	16
18. NÁDRŽ NA ROZTOK	16
19. NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK.....	17
20. NASTAVENÍ ČISTICÍHO PROSTŘEDKU	17
21. SBĚRNÁ NÁDRŽ	17
22. MONTÁŽ STĚRAČE PODLAHY	17
23. SEŘÍZENÍ SKLONU STĚRAČE PODLAHY.....	18
24. SEŘÍZENÍ VÝŠKY STĚRAČE PODLAHY.....	18
25. MONTÁŽ KARTÁČŮ	18
26. MAJÁK (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ).....	19
27. ZAŘÍZENÍ PRO SIGNALIZACI VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK	19
PRACOVNÍ ČINNOST	20
28. PRACOVNÍ ČINNOST.....	20
29. ZAŘÍZENÍ „ECO“	21
30. ZAŘÍZENÍ PRO KONTROLU NAPLNĚNÍ	21
31. TLAČÍTKO NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ.....	21
PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI	22
32. PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI	22
KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA	24
33. ČIŠTĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE.....	24
34. ČIŠTĚNÍ PLOVÁKU SBĚRNÉ NÁDRŽE.....	24
35. ČIŠTĚNÍ STĚRAČE PODLAHY	25
36. ČIŠTĚNÍ FILTRU A NÁDRŽE NA ROZTOK	25
TÝDENNÍ ÚDRŽBA	27
37. ČIŠTĚNÍ VYSÁVACÍ TRUBKY.....	27
38. ČIŠTĚNÍ KARTÁČE	27
MIMORÁDNÁ ÚDRŽBA	28
39. VÝMĚNA PŘEDNÍ GUMY STĚRAČE PODLAHY.....	28
40. VÝMĚNA ZADNÍ GUMY STĚRAČE PODLAHY	28
41. VÝMĚNA KARTÁČE	28



KONTROLA FUNKČNOSTI	29
42. NEDOCHÁZÍ K UVEDENÍ STROJE DO ČINNOSTI	29
43. NEDOSTATEK VODY NA KARTÁČÍCH	29
44. STĚRAČ PODLAHY ŘÁDNĚ NESUŠÍ.....	29
45. STROJ ŘÁDNĚ NEČISTÍ.....	29
46. NADMĚRNÁ TVORBA PĚNY	29
47. NEFUNKČNÍ VYSAVAČ.....	29
48. NEFUNKČNÍ MOTOR KARTÁČŮ.....	29
LIKVIDACE	30
VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ	31
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)	32



Přebírání doručeného stroje

Při přebírání stroje je nezbytné okamžitě zkontrolovat, zda byly doručeny všechny součásti uvedené v průvodních dokumentech a zda během přepravy nedošlo k poškození stroje. V případě zjištění škody/škod nahlaste rozsah škod přepravci a mezitím na to upozorněte naše oddělení péče o zákazníky. Pouze při takovémto okamžitém postupu bude možné doručit chybějící součásti a zabezpečit náhradu škody.

Výchozí předpoklady

MxR je stroj pro mytí a sušení podlah, který je schopen prostřednictvím mechanického působení otáčejícího se kartáče a chemického působení roztoku voda-čisticí prostředek vyčistit jakoukoli podlahu a během svého pojezdu sesbírat odstraněné nečistoty a čisticí roztok neabsorbovaný podlahou.

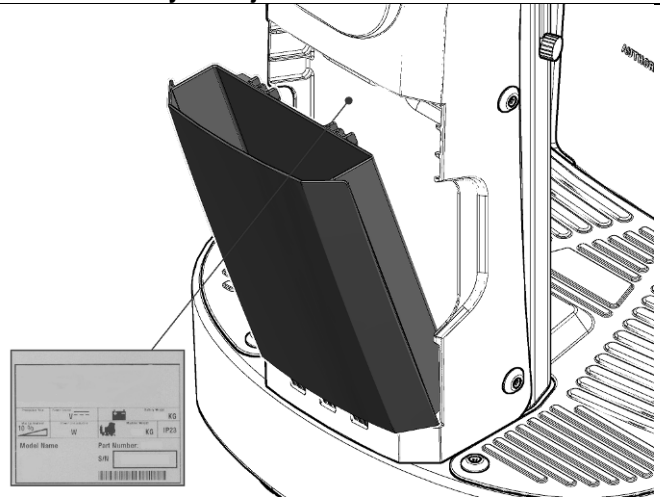
Tento stroj se musí používat výhradně k tomuto účelu. I ten nejlepší stroj může pracovat bezchybně a efektivně pouze v případě, že je správně používán a udržován. Proto vás prosíme, abyste si pozorně přečetli tento návod před prvním použitím stroje a poté vždy při každém problému, který se během činnosti vyskytne. Připomínáme vám, že v případě potřeby je vám k dispozici naše oddělení servisní služby spolupracující s našimi prodejny, které je připraveno poskytnout vám případné rady nebo přímé zásahy.

Zamýšlené použití – Správné použití

Stroj k mytí a sušení podlah je určen výhradně k profesionálnímu použití k čištění a povrchů a podlah v průmyslových, obchodních a veřejných prostředích. Stroj je vhodný pro použití výhradně v uzavřených a jednoznačně krytých prostorách.

Stroj není vhodný k použití na dešti nebo pod proudem vody. JE ZAKÁZÁNO používat stroj ke sběru nebezpečných prášků nebo hořlavých tekutin v prostředích s výbušnou atmosférou. Dále není vhodný pro použití v úloze prostředku na přepravu nákladu nebo osob.

Štítek s technickými údaji

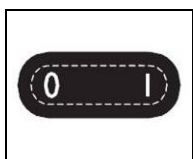




TECHNICKÉ ÚDAJE	U/M	MxR
Pracovní záběr	mm	560
Šířka stěrače podlahy	mm	705
Šířka stěrače podlahy - volitelné příslušenství	mm	800
Max. pracovní kapacita	m ² /h	2632
Kotoučový kartáč	Počet / Ø mm	1 / 560
Otáčky kotoučového kartáče	ot/min.	140
Motor kartáčů	V / W	24 / 450
Maximální tlak na kartáče	kg	15
Motor pohonu	V / W	24 / 300
Poháněná kola (počet / průměr / šířka)	Počet / (Ø mm / mm)	2 / (225 / 64)
Maximální rychlost pojezdu	km/h	5
Sklon svahu překonatelný při plné zátěži	%	8
Motor vysávání	Počet / (V / W)	1 / (24 / 310)
Podtlak vysavače	mbar	700
Pružné přední kolo (průměr / šířka)	Ø mm / mm	175 / 60
Nádrž na roztok	l	65
Sběrná nádrž	l	75
Průměr zatačení	mm	1980
Délka stroje	mm	1265
Délka stroje s vaničkou na odkládání předmětů - volitelné příslušenství	mm	1400
Výška stroje	mm	1030
Výška stroje se sadou majáku - volitelné příslušenství	mm	1070
Šířka stroje (bez stěrače podlahy)	mm	600
Šířka stroje (bez stěrače podlahy) se sadou pro odkládání nástrojů - volitelné příslušenství	mm	620
Prostor pro akumulátory (d x š x v)	mm	362x354x290
Jmenovité napětí akumulátorů	V / Ah	12 / 105
Hmotnost stroje během přepravy (stroj + akumulátory)	kg	190
Hmotnost stroje (naprázdno a bez akumulátorů)	kg	110
Hrubá pohotovostní hmotnost stroje (stroj + akumulátory+voda+obsluha)	kg	335
Hodnota akustického tlaku (ISO 11201) - L _{pA}	dB (A)	63
Nejistota - K _{pA}	dB (A)	1.4
Úroveň vibrací na ruce (ISO 5349)	m/s ²	<2.5
Úroveň vibrací na tělo (ISO 2631)	m/s ²	<0.5
Nejistota měření vibrací		4%



SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



Symbol hlavního vypínače nebo vypínače s klíčem
Používá se na ovládacím panelu pro označení vypínače činnosti stroje na klíč - zapnuto (I) nebo vypnuto (0)



Symbol akustického hlásiče
Používá se pro označení tlačítka akustického hlásiče



Symbol voliče zpětného chodu
Používá se pro označení tlačítka, které umožňuje zařadit zpětný chod



Symbol uchycení - odpojení kartáče
Používá se pro označení tlačítka, které umožňuje uchytit nebo odpojit kartáč



Symbol režimu ECO
Používá se pro označení tlačítka, které aktivuje režim ECO



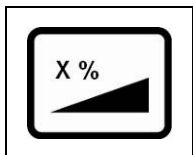
Symbol, který informuje o maximální teplotě vody použité pro naplnění nádrže na roztok



Symbol, který označuje polohu vypouštěcí hadice nádrže na roztok



Symbol, který označuje polohu vypouštěcí hadice sběrné nádrže



Informuje o maximálním překonatelném sklonu



ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Níže uvedené pokyny je třeba důsledně dodržovat s cílem vyhnout se ublížení na zdraví obsluhy a poškození stroje.

VÝSTRAHA:

- Pozorně si prostudujte štítky na stroji, ze žádných důvodů je nezakrývejte a v případě poškození je okamžitě vyměňte.
- Stroj musí být používán výhradně autorizovaným personálem, vyškoleným pro jeho použití.
- Nepoužívejte zařízení na površích s vyšším sklonem, jak je uvedeno na štítku s technickými údaji.
- Stroj není vhodný pro čištění nesouvislých podlah nebo podlah s výškovými rozdíly. Nepoužívejte stroj na svazích.
- V případě zjištění poškození napájecího kabelu nabíječky akumulátorů se okamžitě obraťte na autorizované středisko servisní služby.
- V případě nebezpečí neodkladně stiskněte tlačítko nouzového zastavení, které se nachází na ovládacím panelu.
- Při každém zásahu údržby vypněte stroj a odpojte konektor akumulátoru a/nebo napájecí kabel.
- Děti by měly být pod dozorem, abyste se ubezpečili, že si se zařízením nehrají.
- Během činnosti stroje dávejte pozor na další osoby a hlavně na děti.
- Používejte výhradně kartáče dodané se zařízením nebo ty, které jsou uvedené v návodu k použití v odstavci „VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ“. Použití jiných kartáčů může ohrozit bezpečnost obsluhy.

UPOZORNĚNÍ:

- Není vhodné, aby stroj používaly děti nebo osoby se sníženými fyzickými, duševními a smyslovými schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí.
- Stroj se nesmí používat venku v podmínkách vlhkosti nebo vystavený přímému působení deště.
- Skladovací teplota musí být v rozsahu od -25 °C do +55 °C; neskladujte stroj ve vlhkém prostředí v exteriéru.
- Pracovní prostředí: Teplota prostředí v rozsahu od 0 °C do 40 °C s relativní vlhkostí od 30 do 95 %.
- Zásuvka pro napájecí kabel stroje (elektrická verze) nebo pro napájecí kabel nabíječky akumulátorů (verze s akumulátorem) musí být vybavena řádným uzemněním.
- Přizpůsobte rychlost použití podmínkám přilnavosti.
- Nepoužívejte stroj v úloze dopravního prostředku.
- Stroj není zdrojem škodlivých vibrací.
- Nepoužívejte stroj ve výbušné atmosféře.
- Nevysávejte hořlavé tekutiny.
- Nepoužívejte zařízení k odstraňování nebezpečného prachu.
- Nemíchejte spolu čisticí prostředky různých druhů, abyste zabránili vytváření škodlivých plynů.
- Stroj není vhodný pro čištění kobereců.
- Nepokládejte na stroj nádoby s tekutinami.
- Zabraňte tomu, aby se kartáče otáčely při zastaveném stroji, abyste tak předešli poškození podlahy.
- V případě požáru použijte k hašení stroje práškové hasicí přístroje. Nepoužívejte vodu.
- Zabraňte nárazům do regálů nebo lešení, u kterých hrozí pád předmětů. Obsluha musí být pokaždé vybavena vhodnými osobními ochrannými pracovními prostředky (ochranné rukavice, ochranná obuv, ochranná přilba, ochranné brýle apod.).
- Stroj musí provádět mytí a sušení zároveň. Jiný postup se dá použít pouze v prostorách, kam mají nepovolané osoby zakázaný přístup. Prostory s mokrou podlahou vhodně označte.
- Při zjištění poruch v činnosti stroje se ujistěte, zda nejsou zapříčiněny neprovedenou údržbou. V opačném případě požádejte o zásah autorizované středisko servisní služby.
- V případě výměny dílů požádejte o ORIGINÁLNÍ náhradní díly značkovou prodejnu a/nebo autorizovaného prodejce.
- Po jakékoli operaci údržby obnovte všechna elektrická zapojení.
- Před použitím stroje zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé i pevné ochranné kryty umístěné způsobem znázorněným v tomto návodu k použití a údržbě.
- Neodstraňujte ochranné kryty, které vyžadují ke svému odstranění použití nástrojů; výjimku tvoří pouze provádění údržby (viz příslušné odstavce)
- Neumývejte stroj přímým proudem vody nebo vodou pod tlakem ani korozivními přípravky.
- Abyste zabránili vytváření inkrustací na filtru v nádrži na čisticí roztok, neplňte stroj čisticím roztokem několik dnů před použitím stroje.
- Nepoužívejte kyselé nebo zásadité roztoky, které by mohly způsobit ublížení na zdraví osobám nebo škody na stroji.
- Každý rok nechejte stroj zkontrolovat autorizovaným střediskem servisní služby.
- Zajistěte likvidaci recyklovatelných materiálů za důsledného dodržení nařízení platných zákonů.
- Když musí být váš stroj po letech cenné služby vyřazen z provozu, zabezpečte vhodnou likvidaci materiálů, které jsou jeho součástí, zejména olejů, akumulátorů a elektronických komponentů, a mějte na paměti, že byl celý vyroben z recyklovatelných materiálů.
- Akumulátory musí být před likvidací ze stroje vyjmuty. Přítomné akumulátory musí být odstraněny bezpečným způsobem a za přísného dodržení platných předpisů.



PŘÍPRAVA STROJE

1. MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM

Stroj je dodáván ve specifickém obalu, vybaveném plošinou pro manipulaci s vysokozdviznými vozíky s vidlicemi. Obaly se NESMÍ pokládat na sebe.

Celková hmotnost stroje s obalem je 135 kg

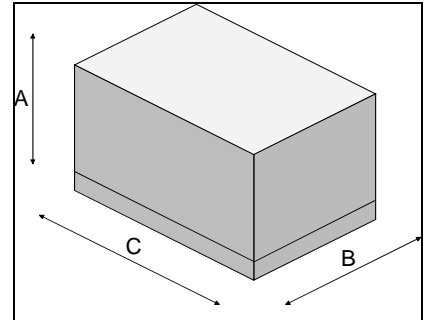
Rozměry obalu jsou následující:

MXR

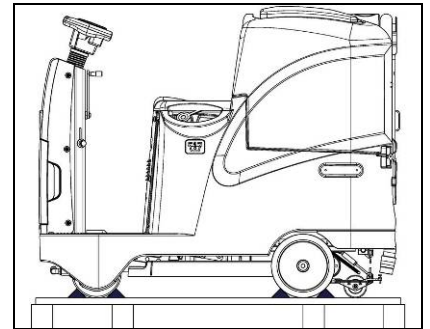
A: 1200 mm

B: 660 mm

C: 1430 mm



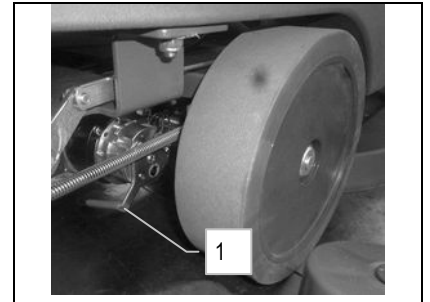
1. Odstraňte vnější obal
2. Stroj je připevněn k plošině kužely, které blokují kola
3. Vypněte elektronickou brzdu a otočte pákou (1) ve směru hodinových ručiček v pravé horní části stroje
4. Odložte kužely



5. S použitím nakloněné roviny spusťte stroj z plošiny jeho posunutím ve směru zpětného chodu. Před montáží zadního stěrače podlahy vyprázdněte stroj a zabraňte prudkým nárazům na podstavec kartáčů. Za účelem montáže stěrače podlahy si přečtěte odstavec „MONTÁŽ STĚRAČE PODLAHY“.



UPOZORNĚNÍ: Během úkonu přepravy se nesmí zapínat elektrická brzda, stroj nicméně bude bezpečný. Dojde-li totiž k překročení kritické prahové rychlosti, zapne se vnitřní brzdový systém karty přerušovače a zazní zvukový signál.



6. Uschovejte plošinu pro případnou další přepravu



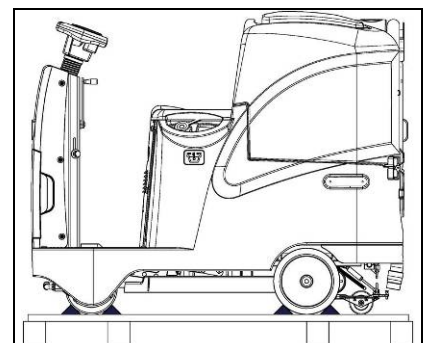
UPOZORNĚNÍ: V případě dodání výrobku v kartonových obalech použijte k manipulaci se zabaleným výrobkem vhodná zvedací zařízení, která jsou ve shodě se zákonnými nařízeními



UPOZORNĚNÍ: Během této operace se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata

2. PŘEPRAVA STROJE

1. Zkontrolujte, zda je nádrž na roztok a sběrná nádrž prázdná; v opačném případě proveďte jejich vyprázdnění
2. Zkontrolujte, zda se podstavec a stěrač podlahy nacházejí v poloze jejich zvednutí
3. Prostřednictvím nakloněné roviny umístěte stroj na plošinu
4. Zkontrolujte, zda se vypínač s klíčem nachází v poloze „0“ a vyjměte klíč
5. Připevněte stroj k plošině prostřednictvím kuželů
6. Zapněte elektronickou brzdu



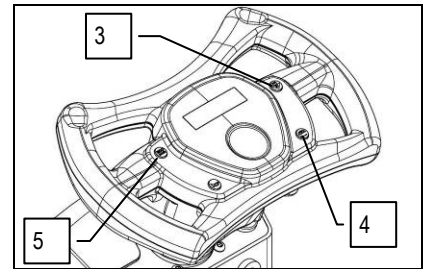
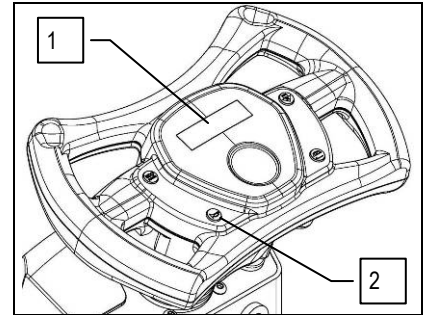


PŘÍPRAVA STROJE

3. PRVKY NA PŘÍSTROJOVÉM PANELU

Na přístrojovém panelu se nacházejí následující ovládací a kontrolní prvky:

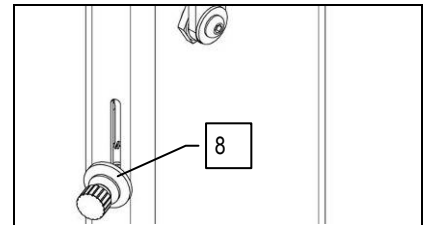
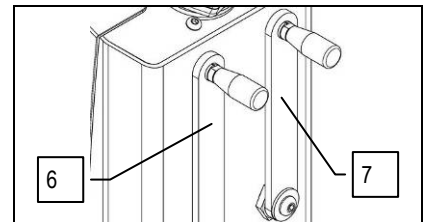
1. Signalizátor úrovně nabití akumulátoru - počítadlo hodin provozu
2. Tlačítko akustického hlásiče
3. Tlačítko týkající se zpětného chodu
4. Tlačítko uchycení - odpojení kartáče
5. Tlačítko funkce „ECO“



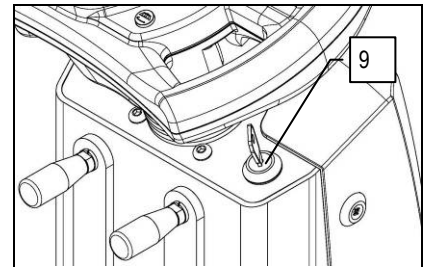
4. PRVKY SLOUPKU ŘÍZENÍ

V levé části sloupku řízení se nacházejí níže uvedené prvky:

6. Páka zvedání těla stěrače podlahy
7. Páka zvedání těla klesání
8. Regulace čistícího roztoku



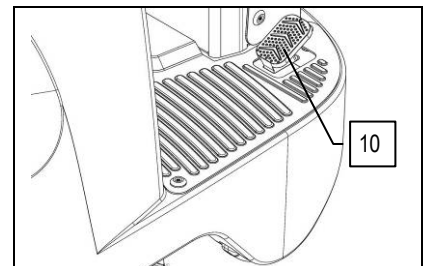
9. Hlavní vypínač na klíč



5. PRVKY PLOŠINY

V pravé přední části plošiny se nacházejí níže uvedené prvky:

10. Pedál chodu

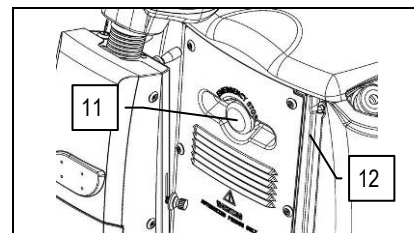




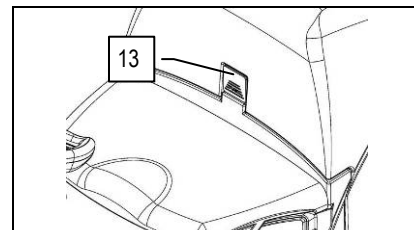
PŘÍPRAVA STROJE

V zadní části plošiny se nacházejí níže uvedené prvky:

- 11. Tlačítko nouzového zastavení
- 12. Trubka pro kontrolu hladiny čisticího roztoku



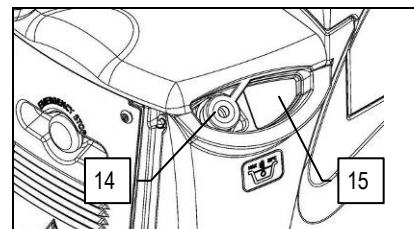
- 13. Tlačítko odjištění sběrné nádrže



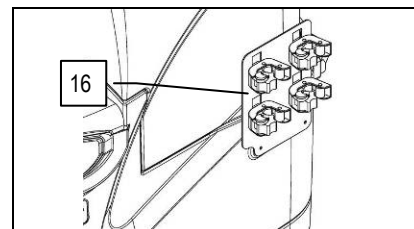
6. BOČNÍ PRVKY STROJE

V levé boční části stroje se nacházejí níže uvedené prvky:

- 14. Uzávěr pro rychlé plnění vodou-čisticím prostředkem
- 15. Uzávěr plnění vodou-čisticím prostředkem



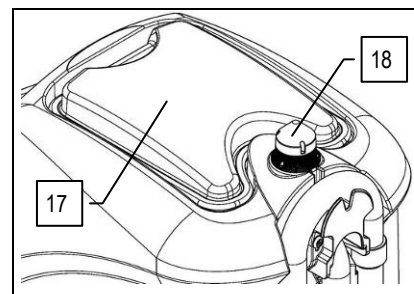
- 16. Sada držáků rukojetí (volitelné příslušenství)



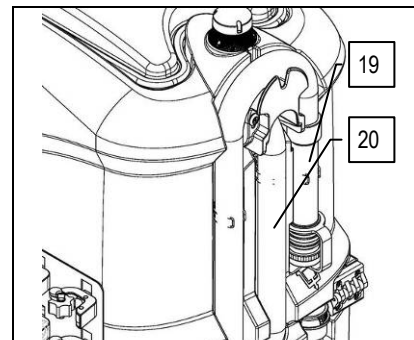
7. ZADNÍ PRVKY STROJE

K zadním prvkům stroje patří:

- 17. Víko sběrné nádrže
- 18. Maják (volitelné příslušenství)



- 19. Vypouštěcí trubka sběrné nádrže
- 20. Vysávací trubka stěrače podlahy



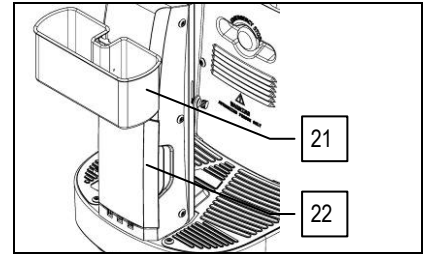


PŘÍPRAVA STROJE

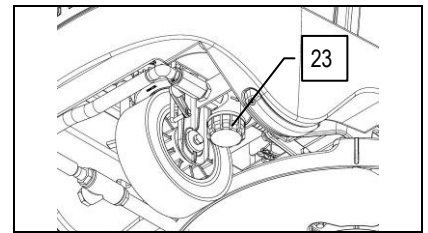
8. PŘEDNÍ PRVKY STROJE

K předním prvkům stroje patří:

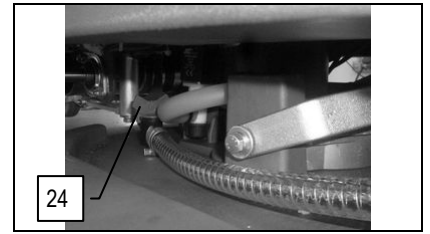
- 21. Vanička na odkládání předmětů
- 22. Kryt odkládacího prostoru na dokumenty - předměty



- 23. Filtr čisticího roztoku



- 24. Vypouštěcí ventil nádrže na čisticí prostředek



9. DRUH AKUMULÁTORU

Pro napájení stroje je třeba použít:

- olověné akumulátory s tekutým elektrolytem, určené pro trakční použití;
- hermeticky uzavřené akumulátory určené pro pohon, s rekombinací plynů nebo s gelovou technologií.

NELZE POUŽÍT JINÉ TYPY.

Použité akumulátory musí být ve shodě s požadavky uvedenými v normách: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

Pro dobrý pracovní výkon se doporučuje použít dva akumulátory 12 V - 105 Ah/C5



10. ÚDRŽBA A LIKVIDACE AKUMULÁTORU

Při údržbě a nabíjení akumulátorů postupujte dle pokynů dodaných výrobcem akumulátorů.

Mimořádnou pozornost je třeba věnovat volbě nabíječky akumulátorů, není-li součástí dodávky, která se liší v závislosti na typu a kapacitě akumulátoru.

Když je akumulátor vyčerpán, je třeba jej nechat odpojit specializovaným a vyškoleným personálem, poté jej vhodnými zvedacími prostředky vyjmout z prostoru pro akumulátory. VYČERPANÉ AKUMULÁTORY, KLASIFIKOVANÉ JAKO NEBEZPEČNÝ ODPAD, MUSÍ BÝT POVINNĚ DORUČENY ORGANIZACI, KTERÁ JE ZÁKONNÝM ZPŮSOBEM AUTORIZOVÁNA K JEJICH LIKVIDACI.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se pokaždé používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.



UPOZORNĚNÍ: Zvedat akumulátory a manipulovat s nimi se doporučuje výhradně prostřednictvím zvedacích a přepravních prostředků, které jsou vhodné s ohledem na hmotnost a rozměry



PŘÍPRAVA STROJE

11. MANIPULACE S AKUMULÁTORY A JEJICH VLOŽENÍ DO STROJE

Akumulátory musí být uloženy do příslušného prostoru pod držákem sedadla a musí se s nimi manipulovat s použitím zvedacích zařízení, která jsou vhodná z hlediska hmotnosti i systému uchycení. Musí splňovat požadavky uvedené v Normě CEI 21-5. Rozměry prostoru pro akumulátory jsou: 362 mm x 354 mm x H290 mm.



UPOZORNĚNÍ: Pro každodenní údržbu a nabití akumulátorů je třeba důsledně dodržovat pokyny výrobce nebo jeho prodejce. Veškeré úkony spojené s instalací a údržbou musí být provedeny specializovaným personálem.



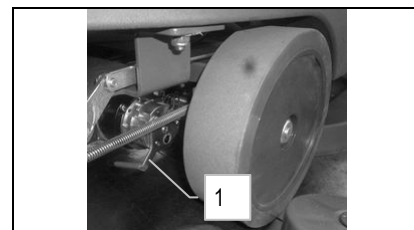
UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se používat výhradně hermeticky uzavřené akumulátory, aby se zabránilo úniku kyselin!



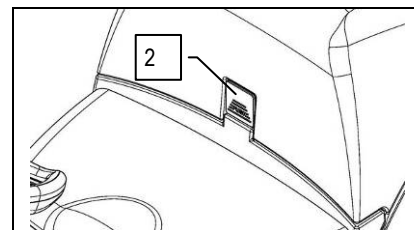
UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se pokaždé používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.

Při vkládání článků postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač stroje nachází v poloze „0“; v opačném případě otočte klíčem o čtvrtinu otáčky směrem doleva.
2. Zajistěte stroj aktivací elektronické brzdy a otočte proti směru hodinových ručiček páku (1), která se nachází v pravé zadní části stroje
3. Zkontrolujte, zda je sběrná nádrž prázdná, jinak proveďte její vyprázdnění



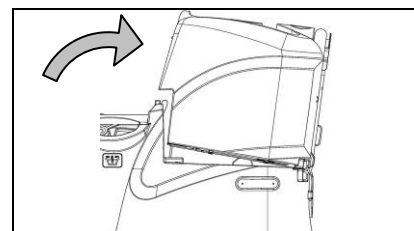
4. Stiskněte tlačítko (2) pro odpojení a otočení sběrné nádrže



5. Uchopte sběrnou nádrž a otočte ji až po koncový spínač



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se zvedat akumulátory a manipulovat s nimi výhradně prostřednictvím zvedacích a přepravních prostředků, které jsou vhodné s ohledem na hmotnost a rozměry



6. Uložte akumulátory do příslušného prostoru tak, aby byly póly „+“ a „-“ sousedících akumulátorů uloženy vzájemně proti sobě

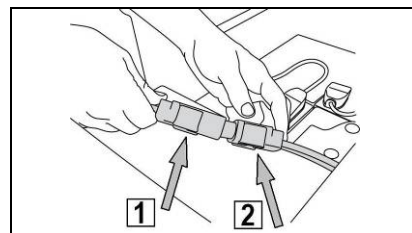




PŘÍPRAVA STROJE

12. PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORŮ A KONEKTORU AKUMULÁTORŮ

1. Zapojte akumulátory do série s použitím dodaných přímostřovicových kabelů zapojených k pólům „+“ a „-“
2. Připojte kabel konektoru akumulátorů ke koncovým pólům „+“ a „-“, abyste na svorkách získali napětí 24 V
3. Připojte kabel konektoru akumulátorů (2) ke konektoru stroje (1)
4. Pootočte držák sedadla až po jeho natočení do pracovní polohy



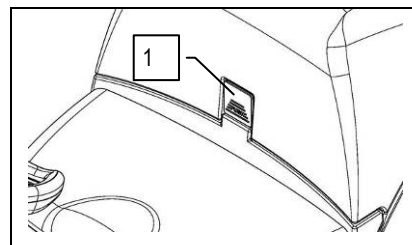
UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme, abyste nechali provést operace elektrického zapojení specializovanému personálu, vyškolenému v servisním středisku

13. PŘIPOJENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (VERZE BEZ NAB. AKUM.)

Abyste nezpůsobili trvalé poškození akumulátorů, je nezbytné zabránit jejich úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jejich dobíjení v průběhu několika málo minut po zapnutí blikajícího signálu vybitých akumulátorů.



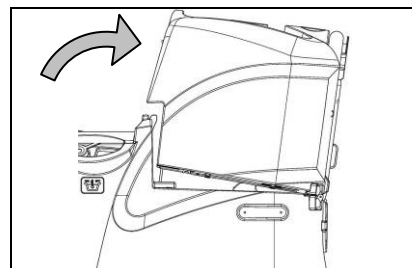
UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte akumulátory úplně vybité, a to ani v případě, že se stroj nepoužívá. Ujistěte se, že je použita nabíječka akumulátorů vhodná pro nainstalované akumulátory jak z hlediska kapacity, tak i typu.



Pro připojení nabíječky akumulátorů je třeba:

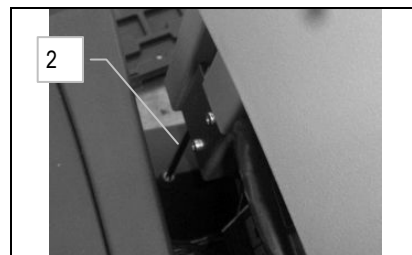
1. Přemístit stroj do blízkosti nabíječky akumulátorů
2. Zkontrolovat, zda je nádrž na roztok prázdná; v opačném případě ji vyprázdněte
3. Zkontrolovat, zda se vypínač s klíčem nachází v poloze „0“; v opačném případě pootočte klíčem hlavního vypínače proti směru hodinových ručiček do polohy „0“
4. Stisknout tlačítko (1) pro odpojení a otočení sběrné nádrže
5. Uchopit sběrnou nádrž a otočit jí až po koncový spínač

Spojovací konektor nabíječky akumulátorů je dodáván v sáčku obsahujícím tento návod k použití a musí být namontován na kabely nabíječky akumulátorů dle příslušných pokynů.



UPOZORNĚNÍ: Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru může způsobit poruchu stroje.

6. Odpojit konektor elektrického rozvodu od konektoru akumulátorů
7. Připojit konektor kabelu nabíječky akumulátoru ke konektoru akumulátorů
8. Zavřít sběrnou nádrž až po opření plynové pružiny (2) o nádrž na roztok



9. Připojit právě zapojený kabel k vnější nabíječce akumulátorů



UPOZORNĚNÍ: Pozorně si přečtěte návod k použití nabíječky akumulátorů, která bude používána pro nabíjení.



UPOZORNĚNÍ: Po celou dobu trvání cyklu nabíjení akumulátorů ponechte otevřenou sběrnou nádrž s cílem umožnit únik exhalací

10. Po ukončení nabíjecího cyklu je třeba připojit konektor akumulátorů ke konektoru stroje



PŘÍPRAVA STROJE



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí inhalace plynu a úniku korozivních tekutin.



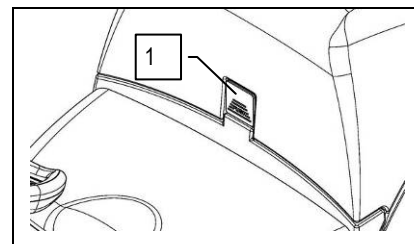
UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí požáru: Nepřibližujte se s otevřeným plamenem

14. PŘIPOJENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (VERZE S NAB. AKUM.)

Abyste nezpůsobili trvalé poškození akumulátorů, je nezbytné zabránit jejich úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jejich dobíjení v průběhu několika málo minut po zapnutí blikajícího signálu vybitých akumulátorů.

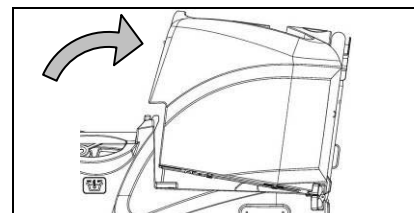


UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte akumulátory úplně vybité, a to ani v případě, že se stroj nepoužívá. Ujistěte se, že je použita nabíječka akumulátorů vhodná pro nainstalované akumulátory jak z hlediska kapacity, tak i typu.



Pro připojení nabíječky akumulátorů je třeba:

1. Přemístit stroj do blízkosti nabíječky akumulátorů
2. Zkontrolovat, zda se vypínač s klíčem nachází v poloze „0“; v opačném případě pootočit klíčem hlavního vypínače proti směru hodinových ručiček do polohy „0“
3. Stisknout tlačítko (1) pro odpojení a otočení sběrné nádrže
4. Uchopit sběrnou nádrž a otočit ji až po opření plynové pružiny (2) o nádrž na roztok



UPOZORNĚNÍ: Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru může způsobit poruchu stroje.

5. Připojit konektor kabelu nabíječky akumulátorů do zásuvky, která se nachází na samotné nabíječce akumulátorů
6. Připojit zástrčku napájecího kabelu nabíječky akumulátorů do zásuvky elektrické sítě.



Napájecí kabel nabíječky akumulátorů je dodáván v sáčku, ve kterém se nachází tento návod.

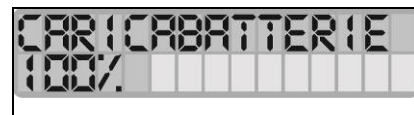


UPOZORNĚNÍ: Pozorně si přečtěte návod k použití a údržbě nabíječky akumulátorů, který je dodáván v sáčku, ve kterém se nachází tento návod.

UPOZORNĚNÍ: Před připojením napájecího kabelu nabíječky akumulátorů do zásuvky zkontrolujte, že není přítomen kondenzát nebo jiné druhy tekutin.



UPOZORNĚNÍ: Když náhodně zapnete napájení elektrického rozvodu stroje (otočením hlavního vypínače do polohy ZAP.), na displeji přístrojového panelu se zobrazí nápis „NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ“ a nebude funkční žádný z ovládacích prvků na volantu.



15. SIGNALIZÁTOR ÚROVNĚ NABITÍ AKUMULÁTORŮ

Na palubní desce stroje se nachází displej (1), který znázorňuje stav nabití akumulátorů. Když je spodní řádek tvořen deseti světelnými značkami, úroveň nabití akumulátoru je nejvyšší možná. Když je procentuální hodnota, která informuje o nabití akumulátoru, na 00 % a bliká, znamená to, že jsou akumulátory vybité.





PŘÍPRAVA STROJE



UPOZORNĚNÍ: Po několika sekundách dosáhne nabití akumulátorů 20 % a dojde k automatickému vypnutí motoru kartáče. Se zbývajícím nabitím je ještě možné dokončit sušení, dříve, než bude zahájeno nabíjení akumulátorů

UPOZORNĚNÍ: Po několika sekundách dosáhne nabití akumulátorů 10 % a dojde k automatickému vypnutí motoru vysávání. Se zbývajícím nabitím je v každém případě možné dopravit stroj až na místo určené pro nabíjení

16. POČÍTADLO HODIN

Na přístrojovém panelu stroje se nachází displej (1), který poskytuje informaci o celkové době použití stroje. Horní řádek obsahuje údaj o hodinách a minutách činnosti. Blikání symbolu „.“ informuje o počítání doby činnosti stroje.

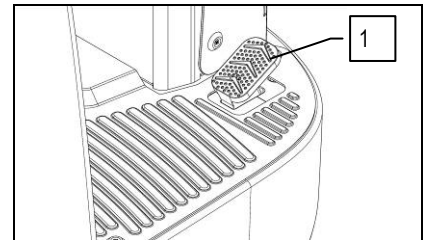


17. POJEZD DOPŘEDU PRACOVNÍ RYCHLOSTÍ

Tento stroj je vybaven pohonem s elektronickým řízením. Po přetočení klíče do polohy „I“ stačí pro přesun stroje pouze stisknout pedál jízdy (1); nastavení rychlosti se provádí větším nebo menším sešlápnutím samotného pedálu.



UPOZORNĚNÍ! Stroj se nezačne pohybovat (ani dopředu, ani dozadu), pokud není elektrická brzda zapnuta; v tomto případě se na ovládacím displeji objeví nápis „ELEKTRICKÁ BRZDA?“

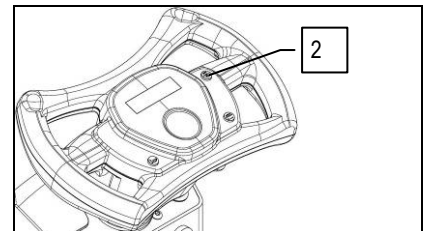


Za účelem přesunutí stroje v rámci zpětného chodu je třeba stisknout tlačítko (2), které se nachází na přístrojovém panelu, a poté sešlápnout pedál (1), nastavení rychlosti bude provedeno větším nebo menším sešlápnutím samotného pedálu.



UPOZORNĚNÍ! Rychlost zpětného chodu je snížena ve srovnání s rychlostí pojezdu dopředu, aby se tak přizpůsobila platným normám o bezpečnosti při práci.

UPOZORNĚNÍ! Stroj se nezačne pohybovat vzad, pokud stěrač podlahy není spuštěn dolů.

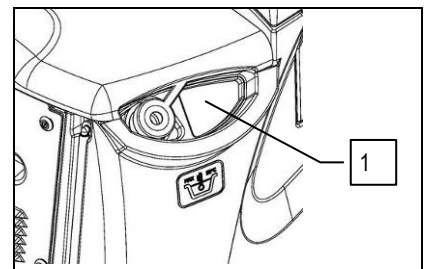


18. NÁDRŽ NA ROZTOK

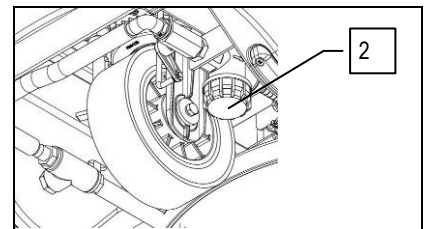
Při každém plnění nádrže na roztok proveďte kompletní vyprázdnění sběrné nádrže. Odšroubujte plnicí uzávěr (1), který se nachází v levé boční části stroje.



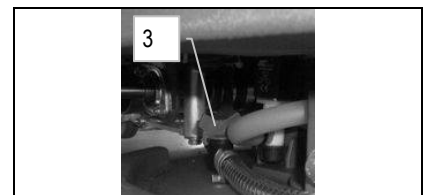
UPOZORNĚNÍ: Při každém naplnění nádrže na roztok zajistěte úplné vyprázdnění sběrné nádrže.



Zkontrolujte, že je uzávěr filtru roztoku (2), který se nachází pod nádrží na roztok v levé přední části stroje, správně uzavřen.



Zkontrolujte, že je vypouštěcí ventil nádrže na roztok (3), který se nachází pod nádrží na roztok v pravé části těla podstavce, správně uzavřen.



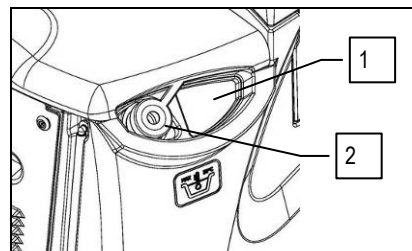


PŘÍPRAVA STROJE

19. NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK

Naplnění nádrže na roztok lze provést dvěma odlišnými způsoby:

1. Odšroubujte plnicí uzávěr (1) a naplňte nádrž na roztok gumovou hadicí
2. Při použití gumového uzávěru (2), který slouží jako držák hadice na vodu, nezapomeňte odšroubovat plnicí uzávěr (1), abyste umožnili správné odvzdušnění.



Odšroubujte plnicí uzávěr (1) a naplňte nádrž čistou vodou o teplotě nepřevyšující 50°C. Je možné kontrolovat její množství v nádrži přes trubku hladiny umístěnou v levé přední části sedla. Nádrž na roztok má maximální kapacitu přibližně 65 litrů. Přidejte do nádrže tekutý čisticí prostředek v koncentraci a podle pokynů uvedených na štítku výrobcem čisticího prostředku. Aby se předešlo tvorbě nadměrného množství pěny, která by poškodila motor vysávání, použijte minimální množství čisticího prostředku.



UPOZORNĚNÍ: Pokaždé používejte čisticí prostředky, které mají na štítku výrobce uvedeno označení jejich použitelnosti pro stroje na mytí a sušení podlah. Nepoužívejte kyselé a alkalické výrobky ani rozpouštědla, která neobsahují uvedené označení. Je možné používat kyselé nebo alkalické čisticí prostředky pro údržbu s hodnotami pH v rozmezí od čtyř do deseti, které neobsahují: oxidační činidla, chlor nebo brom, formaldehyd, minerální rozpouštědla.



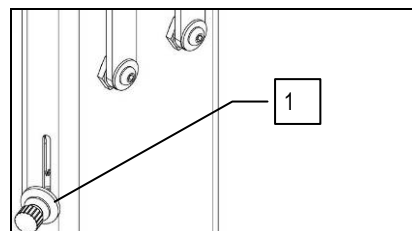
UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se při každém zacházení s čisticími prostředky nebo kyselými nebo alkalickými roztoky pokaždé používat ochranné rukavice s cílem zabránit vážnému poranění rukou.



UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte čisticí prostředek se sníženou tvorbou pěny. Aby se bezpečně předešlo nadměrné tvorbě pěny, před zahájením pracovní činnosti nalijte do sběrné nádrže malé množství tekutého protipěnového prostředku. Nepoužívejte kyseliny v čistém stavu.

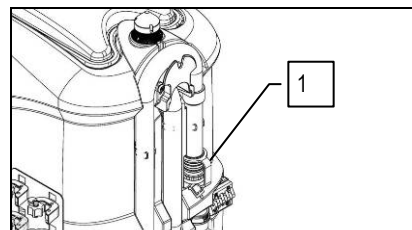
20. NASTAVENÍ ČISTICÍHO PROSTŘEDKU

Nejprve je potřeba otevřít na maximum odtok kohoutku, a to pákou (1) nacházející se na sloupku řízení. Během prvních metrů zkontrolujte, zda je množství roztoku postačující pro namočení podlahy; nastavení vytékání čisticího prostředku se provádí pákou (1) (jejím posunutím směrem dolů se průtok zvyšuje, směrem nahoru se snižuje). V každém případě dbejte na to, že správné množství čisticího prostředku závisí vždy na druhu podlahy, rozsahu znečištění a rychlosti pojezdu.



21. SBĚRNÁ NÁDRŽ

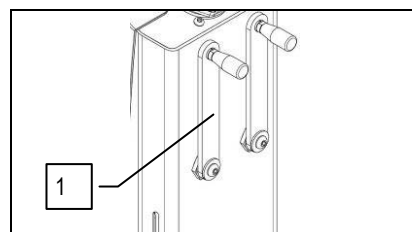
Zkontrolujte, zda je nádrž na roztok prázdná, a v opačném případě ji kompletně vyprázdněte. Zkontrolujte, zda je uzávěr vypouštěcí trubky (1), nacházející se v zadní části stroje, správně uzavřen.



22. MONTÁŽ STĚRAČE PODLAHY

Stěrač podlahy, který je z důvodů balení dodáván odmontován ze stroje, bude muset být namontován na úchyt stroje. V rámci montáže je třeba:

1. Zvedněte stěrač podlahy otočením levé páky (1) určené pro pohyb stěrače podlahy ve směru hodinových ručiček
2. Otočte klíčem hlavního vypínače proti směru hodinových ručiček až do polohy „0“



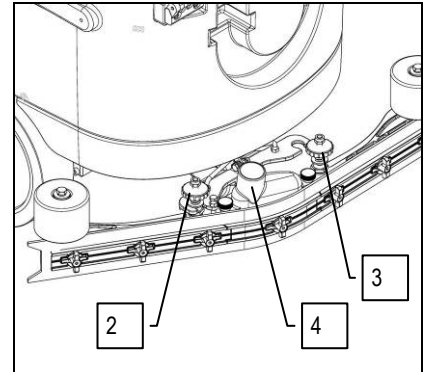


PŘÍPRAVA STROJE

3. Vyměňte klíč z ovládacího panelu
4. Odšroubujte kulové rukojeti (2) a (3), které jsou součástí předmontované části stěrače podlahy
5. Nejdříve zasuňte levý kolík stěrače podlahy do levé drážky úchytu stěrače podlahy a zašroubujte kulovou rukojeť (2); dbejte přitom, aby došlo k přilnutí podložky a pružiny v horní části držáku stěrače podlahy
6. Nejdříve zasuňte pravý kolík stěrače podlahy do pravé drážky úchytu stěrače podlahy a zašroubujte kulovou rukojeť (3); dbejte přitom, aby došlo k přilnutí podložky a pružiny v horní části držáku stěrače podlahy
7. Zasuňte vysávací trubku do nátrubku (4) stěrače podlahy



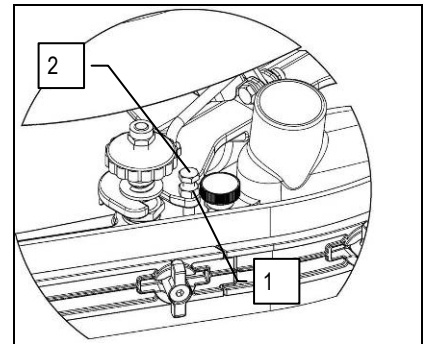
UPOZORNĚNÍ: Tyto operace musí být provedeny s použitím rukavic pro ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.



23. SEŘÍZENÍ SKLONU STĚRAČE PODLAHY

Během ježdění musí zadní guma pracovat ohnutá mírně dozadu, rovnoměrně po celé délce, přibližně o 5 mm. V případě, že je potřeba zvýšit zahnutí gumy ve střední části, musí být těleso stěrače nakloněno, proto postupujte následovně:

1. Povolte pojistnou matici (1)
2. Za účelem zvýšení ohybu gumy ve střední části stěrače podlahy otáčejte šroubem (2) ve směru hodinových ručiček.
3. Po ukončení seřízení zajistěte pojistnou matici (1)



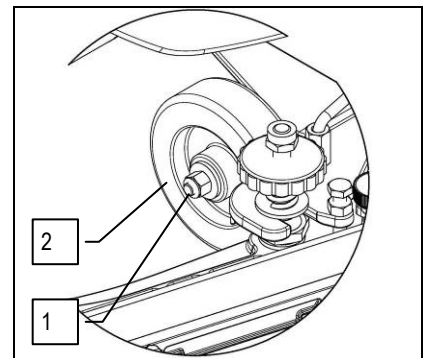
24. SEŘÍZENÍ VÝŠKY STĚRAČE PODLAHY

Stěrač podlahy musí být výškově nastaven v závislosti na opotřebení gum.

V rámci nastavování proveďte následující úkony:

1. Uvolněte upevňovací matice (1)
2. Nadzvedněte nebo spusťte kolečka (2) jejich posunutím v držáku stěrače podlahy
3. Po dosažení požadované výšky je zajistěte utažením matic (1).

Poznámka: Pro usnadnění uvedené operace úplně spusťte stěrač podlahy a podložte pod kolečko podložku s tloušťkou několika milimetrů (od 2 do 4 mm v závislosti na druhu gumy).



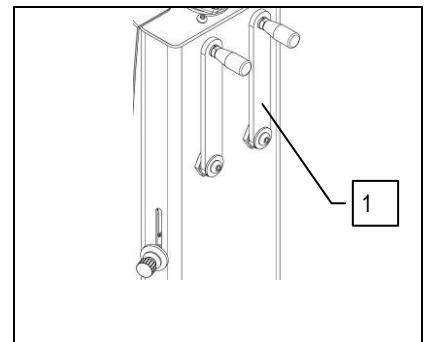
25. MONTÁŽ KARTÁČŮ

Při montáži kartáčů tělesa podstavce postupujte následovně:

1. Zvedněte podstavec otáčením pravé páky určené pro pohybování podstavcem (1) proti směru hodinových ručiček
2. Otočte klíčem hlavního vypínače ve směru hodinových ručiček do polohy „1“



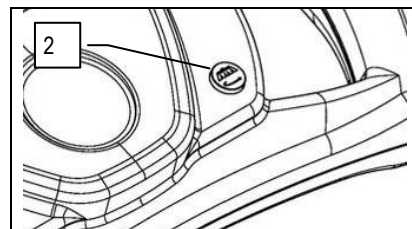
UPOZORNĚNÍ: Během této operace se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.





PŘÍPRAVA STROJE

3. Kartáč umístěte na podlahu do blízkosti podstavce stroje
4. Spusťte dolů podstavec otáčením pravé páky určené pro pohybování podstavcem (1) ve směru hodinových ručiček.
5. Postupně stiskněte tlačítko (2) odpojení kartáčů



UPOZORNĚNÍ: Během této operace se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda je kartáč správně uchycen. V opačném případě by se stroj mohl pohybovat náhlým a nepravidelným způsobem.

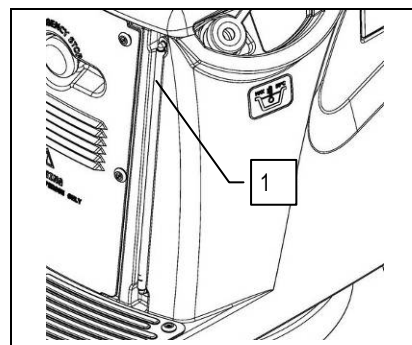
26. MAJÁK (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ)

Stroj může být uzpůsoben pro montáž majáku, který se zapne automaticky při otočení klíče hlavního vypínače.



27. ZAŘÍZENÍ PRO SIGNALIZACI VYPŘÁZDNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK

Za účelem kontroly množství vody přítomné v nádrži na roztok je přítomna příslušná trubka indikátoru hladiny (1), která se nachází před sedadlem řidiče.



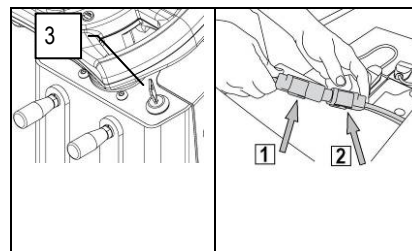


PRACOVNÍ ČINNOST

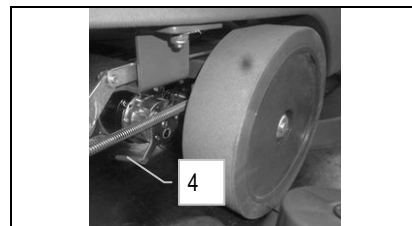
28. PRACOVNÍ ČINNOST

Před zahájením pracovní činnosti je třeba provést níže uvedený postup:

1. Zkontrolujte, zda je nádrž na roztok prázdná, a v opačném případě ji kompletně vyprázdnit
2. Zkontrolujte, zda se vypínač s klíčem (3) nachází v poloze „0“; v opačném případě pootočte klíčem hlavního vypínače proti směru hodinových ručiček do polohy „0“
3. Připojte konektor akumulátorů (2) ke konektoru elektrického rozvodu (1)
4. Zkontrolujte, zda je elektronická brzda zapnutá (4)
5. Zasedněte na místo obsluhy



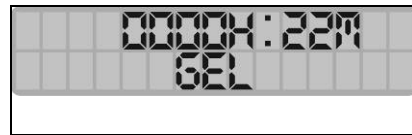
6. Pootočte klíč hlavního vypínače o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček (přepněte jej do polohy I). Ihned se rozsvítí displej přístrojového panelu.



7. Při zapnutí displeje se postupně zobrazí tři strany. První zobrazení na displeji informuje v horním řádku o názvu stroje. Ve spodním řádku je uvedena verze programu.



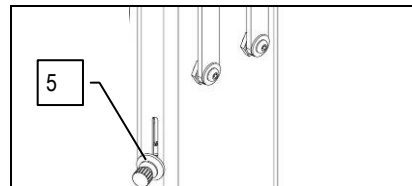
8. Druhé zobrazení na displeji obsahuje v horním řádku celkovou dobu činnosti. Na spodním řádku je vidět, která technologie byla zvolena pro činnost stroje - v tomto případě se používají gelové akumulátory (pro nastavení jiného druhu akumulátorů, např. kyselých akumulátorů, se obraťte na specializovaný personál nebo na personál vyškolený v servisním středisku).



9. Na třetí a poslední straně s názvem „pracovní činnost“ je zobrazován stav nabití akumulátorů a celková doba činnosti. Když jsou akumulátory, kterými je stroj vybaven, nabité, spodní řádek je tvořen deseti světelnými značkami zobrazujícími baterii. Při postupném vybití akumulátorů zhasínají jednotlivé značky a při úplném vybití akumulátorů bude blikat pouze orámování baterie. V horním řádku jsou uvedeny hodiny a minuty činnosti. Blikání symbolu „:“ informuje o počítání doby činnosti stroje.



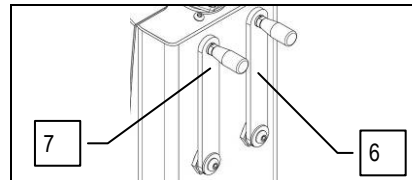
10. Posuňte páku ventilu (5) směrem dolů a nastavte požadované množství roztoku



11. Spustte podstavec otočením pravé páky (6) ve směru hodinových ručiček a poté spustte stěrač podlahy otočením levé páky (7) proti směru hodinových ručiček.



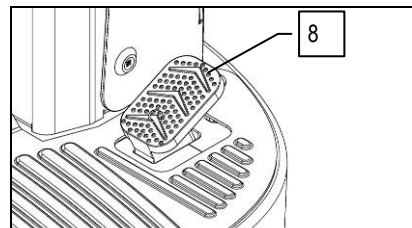
UPOZORNĚNÍ: Jakmile bude aktivován pedál pojezdu dopředu s podstavcem v pracovní poloze, bude aktivován elektrický ventil, který začne dávkovat čisticí prostředek. Jakmile se bude stěrač podlahy nacházet v pracovní poloze, dojde k zapnutí motoru vysávání a k zahájení pracovní činnosti.



12. Stisknutím pedálu akcelerace (8) dojde k rozjezdu stroje



UPOZORNĚNÍ: Pro zastavení stroje je třeba sundat chodidlo z akcelérátoru (8) a stroj se začne zastavovat.



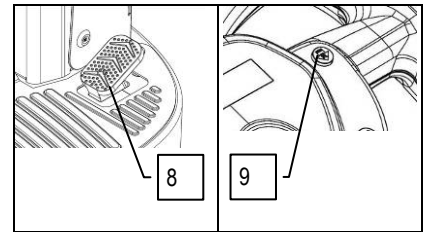


PRACOVNÍ ČINNOST

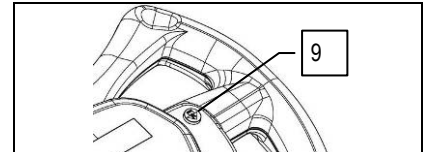
13. Za účelem provedení nového manévru zpětného chodu stiskněte tlačítko (9), které se nachází na volantu a současně pedál (8).



UPOZORNĚNÍ: Během zpětného chodu musí být stěrač podlahy zvednutý nad zemí; za tímto účelem otočte páku (7) ve směru hodinových ručiček.



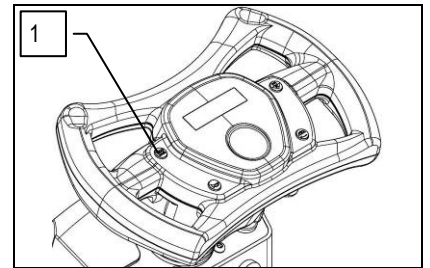
Během prvních metrů pracovní činnosti zkontrolujte, zda je množství roztoku dostatečné a zda stěrač podlahy dokonale vysouší. Stroj nyní začne pracovat s plnou výkonností a bude pracovat až do použití veškerého čistícího prostředku nebo do vybití akumulátorů.



29. ZAŘÍZENÍ „ECO“

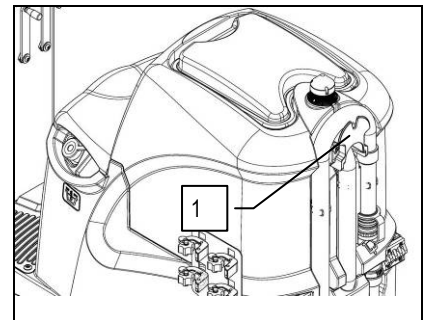
Stroj je vybaven funkcí „ECO“, která zvyšuje pracovní kapacitu stroje. Stisknutím tlačítka (1), které se nachází na volantu, dojde k aktivaci funkce „ECO“ provázené zobrazením nápisu „ECO“; když je tato funkce aktivována, dojde k omezení výkonu motoru vysávání a motoru kartáčů a následně i ke snížení hlučnosti stroje.

Pro zrušení funkce „ECO“ stačí stisknout tlačítko (1), které se nachází na volantu.



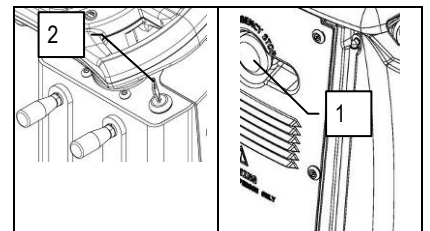
30. ZAŘÍZENÍ PRO KONTROLU NAPLNĚNÍ

Stroj NENÍ vybaven zařízením na kontrolu přeplnění, protože kapacita sběrné nádrže je větší než kapacita nádrže na roztok. Pro mimořádné případy je k dispozici mechanické zařízení (plovák), které se nachází na víku. Při naplnění sběrné nádrže zavře průchod vzduchu do motoru vysávání, aby jej ochránilo; v tomto případě bude zvuk motoru vysávání hlubší. V tomto případě nadzvedněte ze země podstavec a stěrač podlahy prostřednictvím příslušných otočných ovladačů na sloupku řízení. Přibližně po 15-25 sekundách dojde k vypnutí motoru vysávání. Poté vyprázdněte sběrnou nádrž prostřednictvím vypouštěcí hadice (1). Je dobrým zvykem při každém obnovení hladiny v nádrži na roztok vyprázdnit sběrnou nádrž prostřednictvím příslušné vypouštěcí hadice (1).



31. TLAČÍTKO NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ

Kdyby se během pracovní činnosti vyskytly problémy, stiskněte tlačítko nouzového zastavení (1), které se nachází pod sedadlem. Tento ovládací prvek způsobí přerušení elektrického obvodu, který vychází od akumulátorů a pokračuje rozvodem stroje; tímto způsobem dojde k zablokování stroje a k zásahu elektrické brzdy. Za účelem obnovení pracovní činnosti je třeba po vyřešení problému vypnout stroj klíčem (2), vrátit tlačítko (1) do standardní polohy a znovu stroj zapnout klíčem (2).



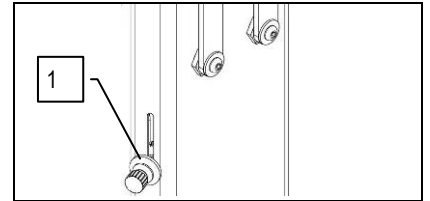


PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI

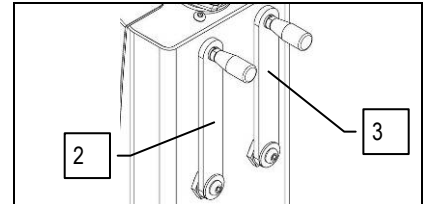
32. PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI

Po ukončení pracovní činnosti a před provedením jakéhokoli úkonu údržby proveďte následující operace:

1. Zavřete ventil přesunutím kulové rukojeti (1) směrem nahoru



2. Zvedněte podstavec otočením pravé páky (2) proti směru hodinových ručiček a poté zvedněte stěrač podlahy otočením levé páky (3) ve směru hodinových ručiček. Po několika sekundách dojde k vypnutí motoru vysávání.



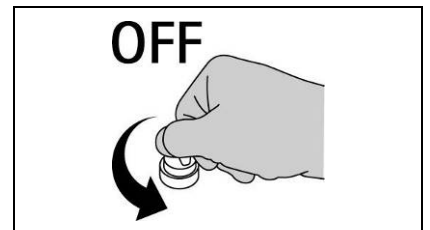
UPOZORNĚNÍ: Při zvednutí těla podstavce v režimu ECO dojde k obnovení standardního režimu motoru vysávání s cílem umožnit správné vysušení podlahy.

3. Přesuňte stroj až na místo určené pro vypuštění vody

4. Vypněte stroj otočením klíče o 1/4 otáčky proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej z přístrojového panelu.



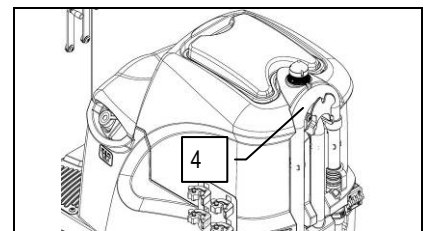
UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakéhokoli druhu údržby vyjměte klíče zapalování z přístrojového panelu a odpojte konektor akumulátorů stroje.



5. Vyjměte hadici (4) z příslušného uložení, odšroubujte vypouštěcí uzávěr a vyprázdněte sběrnou nádrž.



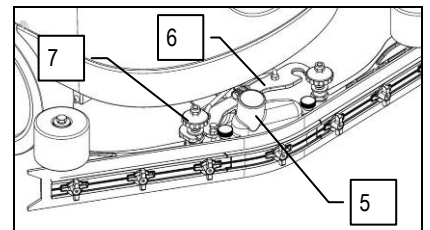
UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



6. Vytlačte vysávací trubku (5) z nátrubku stěrače podlahy

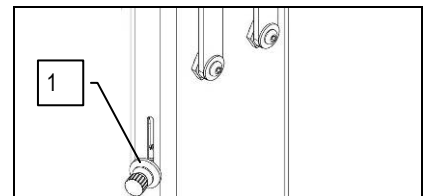
7. Odpojte stěrač podlahy od nosného ramena (6) odšroubováním ovládacích koleček (7).

8. Proudem vody dobře vyčistěte tělo i gumy stěrače podlahy.



9. Po vyčištění stěrače podlahy i gum vraťte stěrač podlahy na původní držák tak, že nejdříve zasunete levý kolík stěrače podlahy do levé drážky ramena, poté pravý kolík do pravé drážky. Dávejte přitom pozor, aby pružina a podložka zůstaly nad taliřem samotného ramena. Pro usnadnění tohoto úkonu je třeba předem povolit ruční kolečko. Poté utáhněte kolečko pro zajištění stěrače v potřebné poloze.

10. Na závěr zasuňte hadici stěrače podlahy do příslušného nátrubku.



11. V případě potřeby vyprázdněte nádrž na roztok přesunutím kulové rukojeti (1) směrem dolů

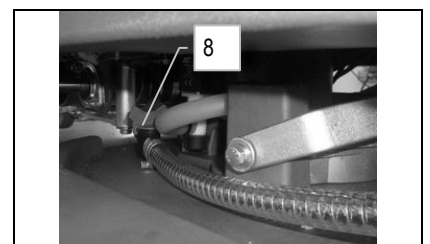
12. Spusťte tělo podstavce prostřednictvím jeho ovládací páky, která se nachází na sloupku řízení

13. Uchopte ventil (8) a vyložte jej mimo tělo podstavce

14. Pootočte ventil (8) proti směru hodinových ručiček a vyčkejte, dokud nedojde k vyprázdnění nádrže na roztok

15. Zavřete ventil (8) a vraťte jej zpět na tělo podstavce

16. Nadzvedněte tělo podstavce prostřednictvím jeho ovládací páky, která se nachází na sloupku řízení





PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI

17. Zasedněte na místo obsluhy
 18. Zasuňte klíč do bloku hlavního vypínače a otočte jej o čtvrtinu otáčky ve směru hodinových ručiček (přepněte jej do polohy I)
 19. Zaparkujte stroj na krytém místě, v prostoru, kde nemůže způsobit ublížení na zdraví ani škody na okolním majetku, ale kde je také chráněný před náhodným pádem předmětů.
 20. Otočte vypínač s klíčem o čtvrtinu otáčky proti směru hodinových ručiček (jeho přepnutím do polohy „0“) a vyjměte klíč
-
21. Zvedněte sběrnou nádrž a odpojte konektor akumulátorů



UPOZORNĚNÍ: Nenechávejte stroj bez dozoru, aniž byste vytáhli klíč z vypínače a správně aktivovali parkovací brzdu. Kromě toho je důležité, abyste neparkovali stroj na otevřeném prostoru a nezastavovali jej na nakloněných podlahách.

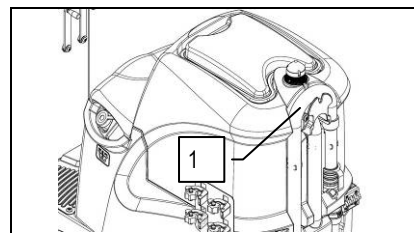


KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA

PROVEĎTE VŠECHNY ÚKONY ÚDRŽBY VE STANOVENÉM POŘADÍ

33. ČIŠTĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE

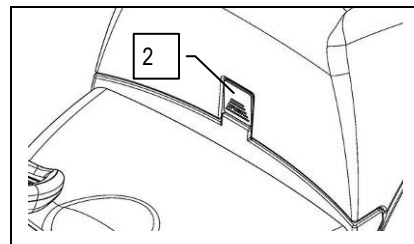
1. Vyměňte hadici (1) z příslušného uložení, odšroubujte vypouštěcí uzávěr a vyprázdněte sběrnou nádrž.
2. Stiskněte tlačítko (2) pro odpojení a otočení sběrné nádrže



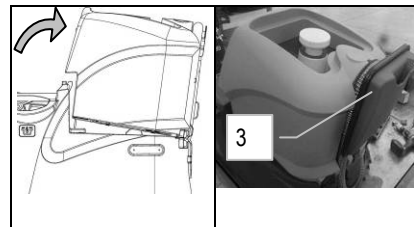
UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakéhokoli druhu údržby vyjměte klíče zapalování z přístrojového panelu a odpojte konektor akumulátorů stroje.



UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



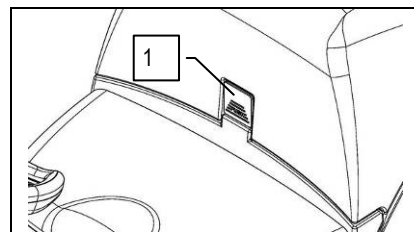
3. Uchopte sběrnou nádrž a otočte ji až po opření plynové pružiny o nádrž na roztok
4. Odložte víko vysávání (3) a uložte jej do zadní části stroje (viz obrázek)
5. Vyčistěte a opláchněte sběrnou nádrž.
6. Vraťte zpět uzávěr na vypouštěcí hadici a vraťte zpět víko vysávání.
7. Pootočte sběrnou nádrž do standardní polohy



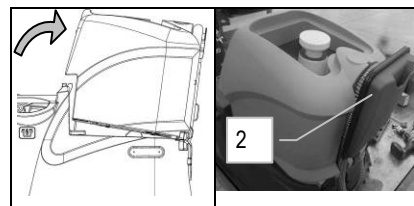
UPOZORNĚNÍ: Věnujte pozornost tomu, aby se zabránilo přímému zasažení plováku sběrné nádrže, aby se zabránilo vniknutí vody do motoru vysávání, který je k ní připojen.

34. ČIŠTĚNÍ PLOVÁKU SBĚRNÉ NÁDRŽE

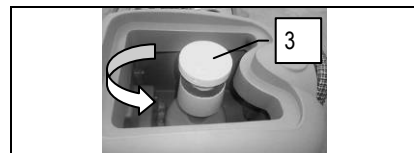
1. Stiskněte tlačítko (1) pro odpojení a otočení sběrné nádrže



2. Uchopit sběrnou nádrž a otočit jí až po opření plynové pružiny o nádrž na roztok
3. Sejměte víko vysávání (2) a uložte jej do zadní části stroje (viz obrázek)



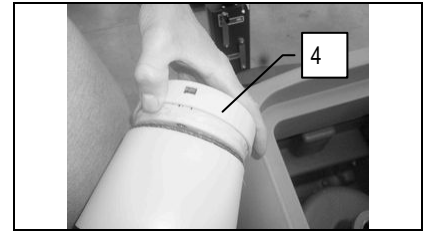
4. Odmontujte předmontovanou část plováku (3) jejím pootočením proti směru hodinových ručiček



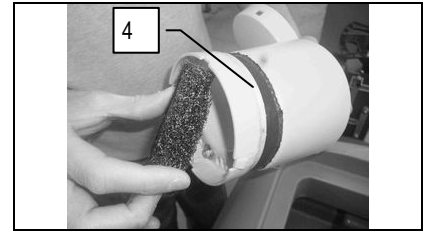


KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA

5. Odmontujte víko (4) plováku



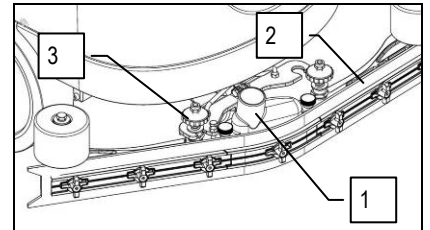
6. Odmontujte vysávací filtr (5) z těla plováku
7. Vyčistěte filtr a tělo plováku pod proudem vody
8. Proveďte zpětnou montáž všech odmontovaných součástí



35. ČIŠTĚNÍ STĚRAČE PODLAHY

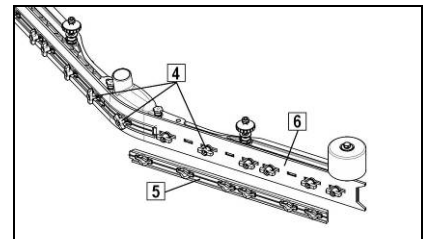
Důkladné vyčištění celé vysávací jednotky zaručuje lepší sušení a čištění podlahy a zvyšuje životnost motoru vysávání. Při čištění postupujte následovně:

1. Vyvlčte vysávací trubku (1) z nátrubku stěrače podlahy.
2. Odpojte stěrač podlahy (2) od nosného ramena odšroubováním ovládacích koleček (3).
3. Vyčistěte navlhčeným hadrem přední i zadní gumu; dále očistěte vysávací komoru těla stěrače podlahy

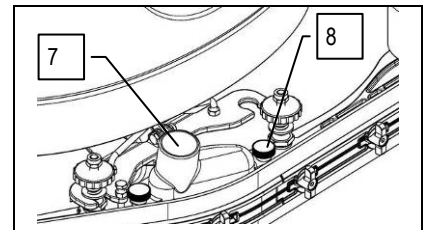


UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.

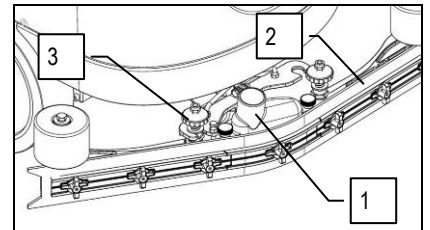
4. Zkontrolujte stav opotřebení gum. Když je hrana gumy poškozena, je možné otočit zadní gumu (6) tak, aby se použila jiná ze čtyř hran. V případě celkového opotřebení gumy vyměňte. Při demontáži gumy otočte plastové matice (4) do vodorovné polohy, odložte čepele, které tlačí na gumu (5), a poté odmontujte gumu za účelem jejího otočení nebo výměny.



5. Vyčistěte vysávací ústí (7); za tímto účelem jej odmontujte z těla stěrače podlahy otáčením kulových rukojetí (8) proti směru hodinových ručiček
6. Namontujte vysávací ústí zpět na tělo stěrače podlahy



7. Po vyčištění vraťte stěrač podlahy (2) na původní držák tak, že nejdříve zasunete levý kolík stěrače podlahy do levé drážky ramena, poté pravý kolík do pravé drážky. Dávejte přitom pozor, aby pružina a podložka zůstaly nad talířem samotného ramena. Pro usnadnění tohoto úkonu je třeba předem povolit ruční kolečko (3). Poté utáhněte kolečko (3) pro zajištění stěrače v potřebné poloze
8. Na závěr zasuňte trubku stěrače podlahy do příslušného nátrubku (1).



36. ČIŠTĚNÍ FILTRU A NÁDRŽE NA ROZTOK

Důkladné čištění filtru roztoku čisticího prostředku – vody zaručuje lepší pracovní schopnost. Při čištění postupujte následovně:

1. Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač nachází v poloze „0“; v opačném případě jej přepněte do polohy „0“
2. Otevřete plnicí uzávěr (1)



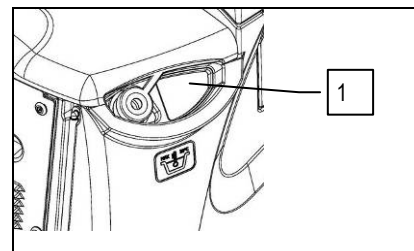
KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA



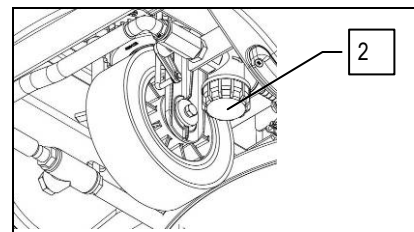
UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakéhokoli druhu údržby vyjměte klíče zapalování z přístrojového panelu a odpojte konektor akumulátorů



UPOZORNĚNÍ: Při provádění těchto operací je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



3. Zavřete ventil vody přesunutím příslušné kulové rukojeti (v levé části sloupku řízení) směrem nahoru
4. Odšroubujte uzávěr filtru (2), který se nachází v přední části stroje
5. Odložte vnitřní vložku filtru a vše důkladně opláchněte tekoucí vodou
6. Proveďte zpětnou montáž všech odmontovaných součástí





TÝDENNÍ ÚDRŽBA

37. ČIŠTĚNÍ VYSÁVACÍ TRUBKY

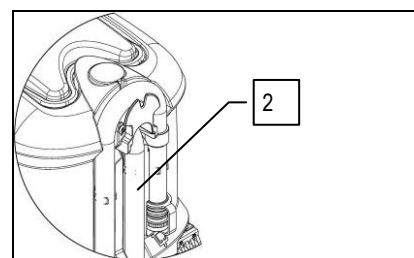
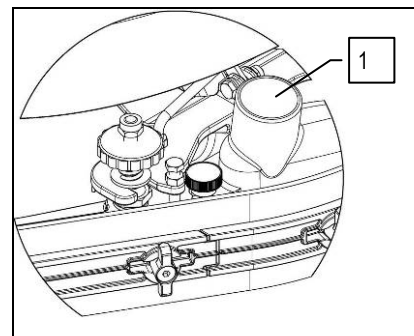
V případě nedostatečného vysávání je třeba zkontrolovat, zda nedošlo k ucpání vysávací trubky stěrače podlahy. Případně ji vyčistíte proudem vody podle následujícího postupu:

1. Zkontrolujte, zda je sběrná nádrž prázdná, jinak proveďte její vyprázdnění
2. Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač nachází v poloze „0“; v opačném případě jej přepněte do polohy „0“
3. Odpojte vysávací hadici z vysávacího hrdla (1), které se nachází ve stěrači podlahy



UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo možnému kontaktu s nebezpečnými materiály a roztoky.

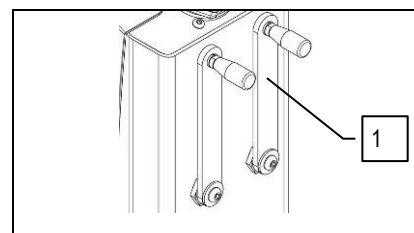
4. Odpojte vysávací trubku z uložení na sběrné nádrži (2)
5. Vyčistěte vnitřek trubky proudem vody, která je přiváděna ze strany vložení nádrže
6. Proveďte zpětnou montáž všech odmontovaných součástí



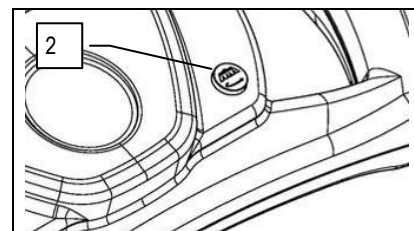
38. ČIŠTĚNÍ KARTÁČE

Důkladné vyčištění kartáče zaručuje lepší pracovní výkon. Při čištění postupujte následovně:

1. Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač nachází v poloze „1“; v opačném případě jej přepněte do polohy „1“
2. Nadzvedněte podstavec otočením pravé páky (1) proti směru hodinových ručiček



3. Stiskněte tlačítko (2) odpojení kartáče, které se nachází na volantu

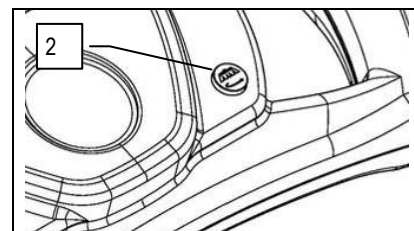


4. Bezprostředně po stisknutí tlačítka se zobrazí strana s nápisem „PROVÉST ODPOJENÍ?“
5. Za účelem potvrzení stiskněte tlačítko (2) odpojení kartáče, které se nachází na volantu



UPOZORNĚNÍ: Během této operace se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.

6. Uchopte kartáč a vyčistěte jej pod proudem tekoucí vody
7. Namontujte jej zpět na tělo podstavce





MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

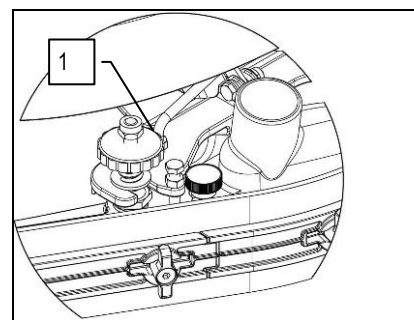
39. VÝMĚNA PŘEDNÍ GUMY STĚRAČE PODLAHY

Když je přední guma stěrače podlahy opotřebovaná nebude zajištěno dobré vysávání a proto stroj nebude dokonale sušit podlahu. V takovém případě je třeba při její výměně pokračovat následovně:

1. Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač nachází v poloze „0“; v opačném případě jej přepněte do polohy „0“
2. Odpojte stěrač podlahy povolením platových matic (1)



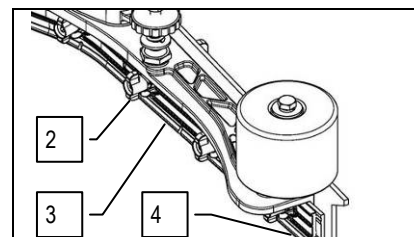
UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakéhokoli druhu údržby vyjměte klíče zapalování z přístrojového panelu a odpojte konektor akumulátorů



3. Otočte plastové matice (2) do vodorovné polohy
4. Odmontujte přední čepele na přitlačení gumy (3)
5. Odložte gumu (4) a vyměňte ji
6. Při zpětné montáži gumy postupujte stejným způsobem, ale v opačném pořadí



UPOZORNĚNÍ: Při provádění těchto operací je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



40. VÝMĚNA ZADNÍ GUMY STĚRAČE PODLAHY

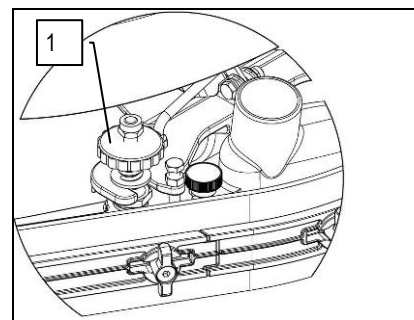
Když je guma zadního stěrače podlahy opotřebovaná a řádně nesuší, je možné provést výměnu sušícího okraje s využitím čtyř okrajů gumy.

Tato operace může být provedena se stěračem podlahy namontovaným níže uvedeným způsobem:

1. Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač nachází v poloze „0“; v opačném případě jej přepněte do polohy „0“
2. Odpojte stěrač podlahy povolením platových matic (1)



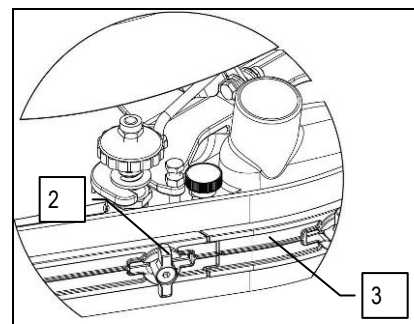
UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakéhokoli druhu údržby vyjměte klíče zapalování z přístrojového panelu a odpojte konektor akumulátorů



3. Otočte plastové matice (2) do vodorovné polohy
4. Odložte zadní přitlačné hrany gumy (3), a poté odložte gumu za účelem jejího otočení nebo její výměny
5. Při zpětné montáži gumy postupujte stejným způsobem, ale v opačném pořadí
6. Nastavte výšku stěrače podlahy podle gumy (viz „REGULACE VÝŠKY DRŽÁKU STĚRAČE PODLAHY“)



UPOZORNĚNÍ: Při provádění těchto operací je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



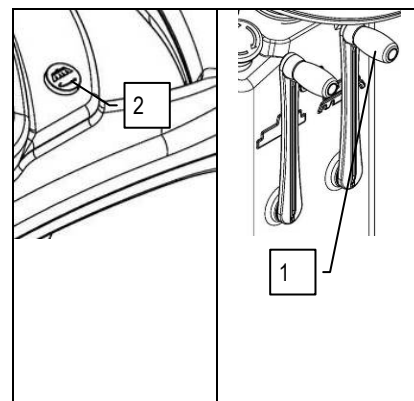
41. VÝMĚNA KARTÁČE

Neporušenost kartáče je zárukou nejlepší účinnosti stroje; pro jeho výměnu postupujte následovně:

1. Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač nachází v poloze „1“; v opačném případě jej přepněte do polohy „1“
2. Zvedněte podstavec otočením pravé páky (1) proti směru hodinových ručiček a stiskněte tlačítko (2) odpojení kartáče, které se nachází na volantu
3. Jakmile stisknete tlačítko, objeví se nápis „ODPOJIT?“, a pro potvrzení stiskněte tlačítko (2) odpojení kartáče, které se nachází na volantu
4. Kartáč vyměňte



UPOZORNĚNÍ: Během této operace se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.





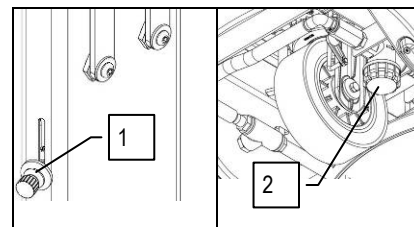
KONTROLA FUNKČNOSTI

42. NEDOCHÁZÍ K UVEDENÍ STROJE DO ČINNOSTI

1. Zkontrolujte, zda jsou nabité akumulátory
2. Zkontrolujte, zda je konektor elektrické instalace připojen ke konektoru akumulátorů
3. Zkontrolujte, zda je zapnutý vypínač s klíčem - ZAP./I

43. NEDOSTATEK VODY NA KARTÁČÍCH

1. Ověřte přítomnost vody v nádrži na roztok
2. Zkontrolujte, zda je otevřený otočný ovladač (1) nastavení výstupu čisticího prostředku – vody
3. Vyčistěte filtr roztoku (2) umístěný ve přední části stroje



44. STĚRAČ PODLAHY ŘÁDNĚ NESUŠÍ

1. Zkontrolujte, zda je stěrač podlahy čistý
2. Zkontrolujte nastavení stěrače podlahy (viz „PŘÍPRAVA STROJE“)
3. Vyčistěte vysávací jednotku (viz „TÝDENNÍ ÚDRŽBA“)
4. V případě opotřebení proveďte výměnu gum

45. STROJ ŘÁDNĚ NEČISTÍ

1. Zkontrolujte stav opotřebení kartáčů a dle potřeby je vyměňte. Kartáče je třeba měnit poté, co výška štětin kartáčů klesne na 15 mm. Ohledně jejich výměny si přečtěte „VÝMĚNA KARTÁČŮ“ nebo „DEMONTÁŽ KARTÁČŮ“ a „MONTÁŽ KARTÁČŮ“. Práce s nadměrně opotřebovanými kartáči může způsobit poškození podlahy.
2. Používejte typ kartáče odlišný od sériově montovaného kartáče. Pro čištění podlah s mimořádně odolnou špinou se doporučuje podle potřeby použít speciální kartáče dodávané na přání (viz „VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ“).

46. NADMĚRNÁ TVORBA PĚNY

Zkontrolujte, zda byl použit prostředek s omezenou tvorbou pěny. Případně přidejte malé množství tekutého protipěnového přípravku do sběrné nádrže.

Pamatujte na to, že při méně znečištěné podlaze dochází k větší tvorbě pěny, a v takovém případě je třeba rozředit čisticí roztok ještě více.

47. NEFUNKČNÍ VYSAVAČ

1. Zkontrolujte, zda sběrná nádrž není plná, a v případě potřeby ji vyprázdněte
2. Zkontrolujte správnou činnost plováku umístěného na vysávací hlavici (viz také „ČIŠTĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE“ v odstavci „KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA“)

48. NEFUNKČNÍ MOTOR KARTÁČŮ

UPOZORNĚNÍ Aby se zabránilo poškození podlahy, motor je spouštěn až při pojezdu stroje

1. Zkontrolujte, zda je podstavec během pojezdu spuštěn dolů
2. Obsluha musí sedět na místě obsluhy
3. Zkontrolujte, zda nedošlo k vypnutí některého z jističů.
4. Zkontrolujte správné připojení motorů ke svorkám umístěným pod plošinami.



LIKVIDACE

Stroj zlikvidujte ve firmě zabývající se likvidací nebo v autorizovaném sběrném středisku.

Před likvidací stroje je třeba odmontovat a oddělit následující materiály a odeslat je do separovaného sběru v souladu s předpisy platnými pro hygienu životního prostředí:

- kartáče
- plst'
- elektrické a elektronické součásti*
- akumulátory
- plastové součásti (nádrže a řídítka)
- kovové součásti (páky a rám)

(*) Zejména při likvidaci elektrických a elektronických součástí je třeba se obrátit na místního distributora.



VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ

KARTÁČ Z POLYPROPYLENU (PPL)

Používá se na všechny druhy podlah a vyznačuje se dobrou odolností vůči opotřebování a teplé vodě (do 60 stupňů). PPL není hygroskopický, a proto si zachovává své vlastnosti, i když pracuje na mokřem podkladu.

KARTÁČ Z NYLONU

Používá se na všechny druhy podlah a vyznačuje se vynikající odolností vůči opotřebování a teplé vodě (také nad 60 stupňů). Nylon je hygroskopický, a proto má při práci na mokřem povrchu tendenci postupně ztrácet své vlastnosti.

ABRAZIVNÍ KARTÁČ

Štětiny tohoto kartáče jsou opatřeny velmi abrazivními látkami. Tento kartáč se používá pro čištění velmi znečištěných podlah. Aby se zabránilo poškození podlahy, doporučuje se pracovat výhradně s potřebným tlakem.

TLOUŠŤKA ŠTĚTIN

Štětiny s větší tloušťkou jsou pevnější, a proto se používají na hladké podlaze a na podlaze s malými spárami.

Na nepravidelné podlaze nebo na podlaze s reliéfy nebo s hlubokými spárami se doporučuje používat jemnější štětiny, které snáze proniknou do hloubky. Je třeba mít na paměti, že opotřebované, a tedy příliš krátké štětiny kartáče se stávají příliš pevnými a nedokáží proniknout do hloubky, protože tak jako u příliš velkých štětín má kartáč tendenci poskakovat.

UNÁŠECÍ KOTOUČ

Použití unášecího kotouče se doporučuje při čištění lesklých povrchů.

Existují dva typy unášecího kotouče:

1. Unášecí kotouč klasického typu je vybaven sérií hrotů v podobě kotvy, které dokáží zachytit a unášet abrazivní kotouč během pracovní činnosti.
2. Unášecí kotouč typu CENTER LOCK je kromě štětín v podobě kotvy vybaven také plastovým systémem centrálního zajištění se západkou, který umožňuje dokonale vystředit abrazivní kotouč a držet jej uchycený bez rizika odpojení. Tento typ unášече je vhodný zejména pro stroje s více kartáči, u kterých je vystředění abrazivních kotoučů značně obtížné.

TABULKA PRO VOLBU KARTÁČŮ

Stroj	Počet kartáčů	Kód	Druh štětín	Ø štětín	Ø kartáče	Délka	Poznámky
MxR	1	436232	PPL	0.3	560	-	SVĚTLEMODRÝ KARTÁČ
		436233	PPL	0.6			BÍLÝ KARTÁČ
		436234	PPL	0.9			ČERNÝ KARTÁČ
		436235	ABRAZIVNÍ	0.9			KARTÁČ
		436236	-		535	-	UNÁŠECÍ KOTOUČ



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)

Níže podepsaná výrobní firma:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro n.1

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky

STROJE NA MYTÍ A SUŠENÍ PODLAH mod. MXR

jsou ve shodě s nařízeními směrnic:

- 2006/42/ES: Směrnice o strojních zařízeních.
- 2006/95/ES: Směrnice o nízkém napětí.
- 2004/108/ES: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě.

Dále je ve shodě s následujícími normami:

- EN 60335-1: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití - Bezpečnost. Část 1: Základní pravidla.
- EN 60335-2-72: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití. Část 2: Specifická pravidla pro automatické stroje pro péči o průmyslové podlahy a o podlahy určené pro společné použití.
- EN 60335-2-29: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití. Část 2: Specifická pravidla pro nabíječky akumulátorů.
- EN 12100-1: Bezpečnost strojního zařízení - Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 1: Základní terminologie a metodologie.
- EN 12100-2: Bezpečnost strojního zařízení - Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 2: Technické principy.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Základní pravidla – Imunita pro průmyslová prostředí.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Všeobecně platná pravidla – Emise pro domácí/bytové a obchodní prostředí a pro prostředí lehkého průmyslu.
- EN 61000-3-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Mezní hodnoty – Mezní hodnoty pro emise harmonických složek proudu (Zařízení se vstupním proudem ≤ 16 A pro každou fázi).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Mezní hodnoty – Omezení napěťových výkyvů a blikání v nízkonapěťových napájecích systémech pro zařízení se jmenovitým proudem ≤ 16 A.
- EN 55014-1: Elektromagnetická kompatibilita - Předpisy pro elektrospotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 1: Emise - Pravidla pro příslušnou řadu výrobků.
- EN 55014-2: Elektromagnetická kompatibilita - Předpisy pro elektrospotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 2: Imunita - Pravidla pro příslušnou řadu výrobků.
- EN 62233: Zařízení pro domácí a podobné použití – Elektromagnetická pole – Metody vyhodnocování a měření.

Osoba oprávněná k sestavení technického spisu:

Pan Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37050 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 10/05/2012

FIMAP S.p.A.
Právní zástupce
Giancarlo Ruffo

FIMAP spa

Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Itálie

Tel. +39 045 6060411 a.v. - Fax +39 045 6060417 - E-mail:fimap@fimap.com - www.fimap.com